



2004年8月9日科特迪瓦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函附上2004年8月6日科特迪瓦共和国总统洛朗·巴博阁下值科特迪瓦国庆之际发表的全国讲话（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

菲利浦·詹戈内-比（签名）



2004年8月9日科特迪瓦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

女士们，

先生们，

亲爱的同胞们，

科特迪瓦亲爱的朋友们，

明天，我们的国家科特迪瓦将要庆祝独立四十四周年。这已是连续第二年我们要在危机的背景下举行国庆。但年复一年，我们更加自信，也相信我们有能力维护我们国家和人民的主权。

一个不曾经历风雨的民族，不可能成为一个历史上的伟大民族。这是国家生命中一个永恒的真理。所以，这场危机是对生命力的考验，是一次升级考试，科特迪瓦人民将因此而成长。

今晚，在纪念我们取得国际主权的前夕，我想以我个人和你们所有人的名义，表达科特迪瓦对国际社会的感谢，感谢他们不断给予我们支持，使科特迪瓦恢复和平并重新走上繁荣的道路。

确实应当感谢国际社会的宝贵援助，由于他们采取行动，科特迪瓦各党派才得以在洛美、利纳-马库锡和阿克拉举行会谈。我尤其要感谢和平进程中的所有国际行动者：

- 联合国及其秘书长科菲·安南；
- 西部非洲国家共同体及其主席，我的朋友约翰·库福尔；
- 非洲联盟及其主席奥卢塞贡·奥巴桑乔和委员会主席阿尔法·乌马尔·科纳雷；
- 法国、欧洲联盟、美利坚合众国和加拿大。

亲爱的同胞们，

我们前进！我们前进！我们坚定地迈向解除危机前进。让我们大家携手，同次区域国家、友好国家和整个国际社会一道，消除最后的障碍、最后的担忧和最后的疑虑，恢复我们彼此间的信任，赢取我们所有外来伙伴的信任和援助。正因为如此，我已开始在国内和非洲主动与所有人接触。

我的行程包括亚的斯亚贝巴、拉巴特、巴马科、利伯维尔、布拉柴维尔和阿克拉。这一行程尚未结束。因此我还没有谈到，因为我向科特迪瓦人民讲话一定要清晰明确、毫不含糊。请你们给我时间，让我完成我所决定展开的这一行程，

然后我会讲述行程经过和各次谈判的成果，特别是刚刚于 2004 年 7 月 29 日和 30 日在阿克拉举行的会议上签署的协定，许多非洲国家的元首和联合国秘书长都出席了这次会议。

我们将执行这项协定。这项协定今天引起很多议论，但在我听来，这些议论常常十分可笑。但是现在还不是我讲话的时候。等流言消逝，我完成进程，也就是说我们彻底结束战争的时候，我会讲话。

我们现在不要再谈希望，而是要说战争已经结束和指出复兴之路。

现在，我请每个人都读一读在阿克拉签署的协定文本，只读文本。今天同从前一样，解决办法由我们掌握。科特迪瓦人民必须意识到，解决办法在我们手中掌握。

我要提醒所有被派到科特迪瓦工作的人注意，不论他们在解决危机方面或者仅在监测我们所作的决定方面担负什么级别的责任，他们的任务只是给予我们帮助。他们要做的工作就是帮助我们。他们不该胡乱介入国家媒体，火上浇油。这种情况不能容忍、也绝不容忍。

当前局势仍然危险。我们大家都要谨慎行事。我相信每个人都有责任感。我请科特迪瓦人民千万保持平静。

亲爱的同胞们，

科特迪瓦亲爱的朋友们，

既然我有责任感谢帮助我们的人，那我如何能够不向科特迪瓦人民表示敬意？首先，他们在抵抗过程中坚持不懈，然后，他们日日夜夜努力，使科特迪瓦能够在战争和苦难中屹立不倒，并能保持国民经济的基础完整无损。

虽然环境极其恶劣，国民经济的表现却相对良好。这全靠本国和外国经济运营者对我们国家的持续信任。

战争造成的困难众所周知。尤其是在叛军控制区，不安全感弥漫，物资和人员流动受阻，原料价格下跌，市场发展失去信心，外来财政援助也不足。要结束这种状况，我们必须竭尽全力实现国家统一、和平和民族和解。

这是我们对我们的青少年和对未来世代应负的责任。所以，我一定要向学校系统的所有行动者致敬，他们的工作使科特迪瓦能够自相当长时间以来第一次有一个相当正常的学年，但这只有在事情可以正常化的地方。我很高兴参加和鼓励向优秀学生颁奖的典礼。

这表明，尽管艰难，我们大家都力求优异。学校始终是我们青少年的唯一希望，也是我们国家的唯一希望。

在我们发展的这个阶段，政治阶级、整个政治阶级的责任是重大的。我相信大家都会尽力，使我们的青少年保有希望。

愿上帝赐福于科特迪瓦！

共和国总统

洛朗·巴博